

Berkenyei Német Nemzetiségi Önkormányzat

4. számú

J E G Y Z Ő K Ö N Y V E

Készült: Berkenyei Német Nemzetiségi Önkormányzat 2016. július 13-án / szerdán / megtartott nemzetiségi képviselő-testületi üléséről.

Ülés helye: Községháza Berkenye

Jelen vannak: Bach-Grauszman Tímea elnök
Kucsera Imréné elnökhelyettes
Gill Viktor László tag
Árpásné Schlenk Judit jegyző

Bach-Grauszman Tímea a nemzetiségi önkormányzat elnöke köszönti a megjelenteket, megállapítja, hogy az ülés határozatképes, és azt 18 óra 06 perckor megnyitja. Javaslatot tesz a meghívóban szereplő napirendi pontok megtárgyalására.

A napirendi pontok megtárgyalásával a testület egyhangúan egyért, tehát azok az alábbiak.

Deutsche Nationalitäten Selbstverwaltung Berkina

No. 4.

SITZUNGSPROTOKOLL

Erstellt: über die Nationalitätenabgeordneten-Sitzung der Deutschen Nationalitäten Selbstverwaltung Berkina, den 13.07.2015 (Donnerstag)

Ort der Sitzung: Rathaus Berkina

Anwesend sind: Frau. Tímea Bach-Grauszmann, Vorsitzende
Frau Imréné Kucsera, Vize-Vorsitzende
Viktor Laszló Gill, Mitglied (Abgeordnete)
Judit Arpasne Schlenk Notar

Tímea Bach-Grauszmann Vorsitzende der Nationalitätenselbstverwaltung begrüßt die Anwesenden, und konstatiert (stellt fest), dass die Sitzung beschlussfähig ist, damit eröffnet Sie die Sitzung um 18:06. Schlägt vor die in der Einladung vorgeführten Tagespunkte zu diskutieren.

Mit der Besprechung der Tagespunkte ist die Versammlung einstimmig einverstanden, s.F.

Napirend előtt:

Tájékoztató a legutóbbi ülés óta végzett feladatokról

Előadó: Bach-Grauszman Tímea elnök
Kucsera Imréné elnök-helyettes

Kucsera Imréné elnök-helyettes:

2016. június 2-án a nemzetiségi önkormányzat tagjai a vegyeskóruossal közösen ellátogattak Székesfehérvárra. Ott megismerkedtek a település nevezetességeivel és találkoztak a helyi német nemzetiségi önkormányzat egyik tagjával, akivel elbeszélgettek a város német hagyományairól. A tanulmányúttal kapcsolatban 60 e Ft útiköltség, 12 e Ft idegenvezetési költség, illetve 3.000 Ft belépődíj költség merült fel. Az ezzel kapcsolatos költség tehát összesen 75.000 Ft.

Kucsera Imréné elnök-helyettes:

2016. június 26-án a község lakói, illetve a kórustagok Máriabesnyőre zarándokoltak. 30 fő vett részt a Máriabesnyőn tartott szentmisén, ahol a mise előtt németül is imádkoztak a csoport tagjai. Utána a Gödöllői Királyi Kastélyt tekintette meg a csoport.

Felmerült 60.040 Ft buszköltség, 12.500 Ft belépő díj a kastélyba, és idegenvezetés díja. A nemzetiségi önkormányzat tagjai a kifizetéseket elfogadták.

Kucsera Imréné elnök-helyettes:

A Landesrat harmonika-zenekar tagjai évente egyszer, egy hét alatt sajátítja el azt a tudást, amivel a hazai záró koncerteken kívül 2014-ben Deutschlandsberg-i, (Ausztria) meghívásnak tudott eleget tenni.

Megtiszteltetés a zenekar számára, hogy az egykor-, és most messze földön híres Berkenye Község érdeklődői előtt első alkalommal mutatkozhat be.

A zenekar tehetséges fiatalokból és örökifjából áll, akik elkötelezett vallásosságukat bizonyították 2016.07.01-én (pénteken) 16:00 órakor a Berkenyei Szent Kereszt felmagasztalása Római Katolikus Templomban megrendezett rendhagyó szentmisén, ahol német nyelvű vallásos zeneszámokkal tették felejthetetlené ezt a napot.

Érdekes, hogy a tábor, és a zenekar tagjai közt megtalálható volt egészen a 10 éves kortól a 68 éves korig majdnem minden korosztály, és együtt tudták magukat példaértékűen jól érezni.

Büszkék lehetünk rá, hogy kis falunk adta ennek a színvonalas tábornak, és a zárást követő műsoroknak az „otthonát”. A záróműsorokra a résztvevők családtagjai is eljöttek, és örömmel mondhatjuk el, hogy megtetszett nekik kis, virágos és barátságos Berkenyénk.

A tábor helyszíne a Szent Anna Panzió és Konferencia terme volt. Napjaik nagy részét a zeneszámok betanulása és gyakorlása tette ki, de időt szakítottak, hogy megismerjék Berkenyét és környékét.

Megnézték a Falumúzeumot, Babamúzeumot, gyalogtúrát szerveztek a Nógrádi várba, kézműveskedtek, majd a berkenyei templomot is belakták és programjuk lezárásaként a péntek délutáni szentmisét harmonika-kísérettel és német nyelvű énekekkel gazdagították. A szombati záró-koncert, ami a művelődési házban került megrendezésre olyan sok érdeklődő tisztelte meg, hogy a terem kevésnek bizonyult, még az udvaron üldögélve is hallgathattuk a harmonika ékes hangját.

A jelenlévőket a nemzetiségi önkormányzat tagjai pogácsával vendégelték meg, melynek összege 19.000 Ft.

Bach-Grauszman Tímea elnök:

Az előző ülésen a nemzetiségi önkormányzat 300 e Ft összeg támogatásban részesítette a települési önkormányzatot, a játszótér megvalósítása céljából. Az ezzel kapcsolatos megállapodást megkötöttük, a pénz átutalásra került, a játszótér már meg is valósult, amelynek a környék kisgyermekes családjai nagyon örülnek.

A nemzetiségi önkormányzat tagjai a beszámolót egyhangúan (3 igen, 0 nem, 0 tartózkodással) elfogadták, és az alábbi határozatot hozzák:

25/2016.(VII.13.) német nemzetiségi határozat

A Berkenyei Német Nemzetiségi Önkormányzat a legutóbbi ülés óta végzett feladatokról szóló beszámolót elfogadja

- a székesfehérvári tanulmányútról
- a máriabesnyői zarándokltról
- a harmonikahétről
- a játszótér kialakításáról.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Napirend:

1./ Wilhelm Hauff Általános Iskola átvételével kapcsolatos döntések

Előadó: Bach-Grauszman Tímea elnök
Árpásné Schlenk Judit jegyző

A napirend keretében a jegyző tájékoztatta a nemzetiségi önkormányzat tagjait, hogy a működési engedélyt csak abban az esetben adja ki az oktatási hivatal, ha kérelem módosításra kerül 8 osztályos iskolára vonatkozóan – mert alsó tagozat önállóan nem működhet – amit fokozatosan felmenő rendszerben is meg lehet valósítani.

Árpásné Schlenk Judit jegyző:

Ahhoz hogy 8 osztályra megadható legyen a működési engedély, módosítani kell több iratot, köztük az alapító okiratot, valamint a pedagógiai programot. A pedagógiai programot az átdolgozáson kívül szakvéleményeztetni is kell, ami pénzügyben is belekerül. Appel László szakértőként a képviselő-testületnek címzett levelében kifejti, hogy az önállóság ebben az esetben is csak erre az évre vonatkozhat. A 8 osztályos iskola feltételei helyben nem teremthetők meg, ezért a következő tanévtől más intézményhez kell integrálódni.

Ez azt is jelenti, hogy az önállóság csak egy tanévre szólhat, ami igen sok munkával jár. A nemzetiségi önkormányzatnak tehát most arról kell döntenie, hogy átdolgozza-e a kérelmét, és a hozzá tartozó szükséges dokumentumokat 8 osztályosra, vagy visszavonja a működési engedély iránti kérelmet. Ebben az esetben jövő év februárjáig kell meghozni az újabb döntést, természetesen azzal az iskolával, illetve nemzetiségi önkormányzattal egyeztetve, akikhez csatlakozni kíván a berkenyei iskola.

Bach-Grauszman Tímea elnök:

A nemzetiségi ülés előtt egyeztetünk Altsach Ignác polgármesterrel, aki egyben a Szendehelyi Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke, valamint Götzné German Mónikával, aki a német fenntartásba átvett iskola vezetője. Mindketten pozitívan álltak hozzá, hogy a berkenyei alsó tagozat a következő tanévtől a szendehelyi iskolához csatlakozzon. Természetesen a részleteket még egyeztetni kell, és a pénzügyi kérdéseket még tisztázni kell. A szendehelyi polgármester nem látta annak akadályát, illetve segítségét ajánlotta fel arra vonatkozóan, hogy az alsó tagozatos iskolánk megkapja a szükséges engedélyeket ahhoz, hogy Szendehelyhez csatlakozzunk, ahol a nemzetiségi önkormányzat már fenntartásába vette az iskolát.

A nemzetiségi önkormányzat tagjai ezután úgy nyilatkoztak, most célszerűbb lenne az oktatási hivatalnál beadott kérelmet visszavonni, hiszen a 8 osztálynak nincs realitása.

A jegyző ismertette, hogy ebben az esetben dönteni kell arról, hogy az iskola fenntartói jogának átvételével kapcsolatban született eddigi határozatokat vissza kell vonni, és felsorolta azok számait. Kérdésre válaszolva a jegyző elmondta továbbá azt is, hogy ebben az esetben a most következő tanévtől a KLIK fogja üzemeltetni az iskolát, és önálló marad, hiszen most már változtatást nem lehet végrehajtani. A szervezeti átalakítás dátumát viszont előre hozták, tehát a nemzetiségi önkormányzatnak legkésőbb 2017. február végéig dönteni kell, ha az iskolával szándéka van.

A nemzetiségi önkormányzat tagjai ezután egyhangúan (3 igen, 0 nem, 0 tartózkodással) határozatot hozzák:

26/2016.(VII.13.) német nemzetiségi határozat

A Berkenyei Német Nemzetiségi Önkormányzat a Wilhelm Hauff Általános Iskola fenntartói jogának átvételével, illetve ahhoz kapcsolódó alábbi határozatait visszavonja:

- 2/2016.(I.08.) német nemzetiségi határozat
- 12/2016.(V.23.) német nemzetiségi határozat
- 13/2016.(V.23.) német nemzetiségi határozat
- 14/2016.(V.23.) német nemzetiségi határozat
- 15/2016.(V.23.) német nemzetiségi határozat

A testület felkéri az elnököt, hogy az illetékes hatóságok részére írjon levelet arra vonatkozóan, hogy a nemzetiségi önkormányzat a fenti határozatokat visszavonta, és 2016. szeptember 1-től nem kívánja átvenni az iskola fenntartói jogát.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

A napirendhez kapcsolódóan a nemzetiségi önkormányzat tagjai támogatták az elnök javaslatát a Szendehellyel történő egyeztetésekre vonatkozóan, és ezzel kapcsolatban egyhangúan (3 igen, 0 nem, 0 tartózkodással) határozatot hozzák:

27/2016.(VII.13.) német nemzetiségi határozat

A Berkenyei Német Nemzetiségi Önkormányzat felhatalmazza az elnököt és Balogh Eszter Borbála igazgató-helyettest, hogy 2016. szeptemberétől folytasson egyeztetést Altsach Ignác polgármesterrel, aki egyben elnök is, valamint Götzné German Mónika intézményvezetővel a szendehelyi iskolához történő csatlakozás feltételeiről és részleteiről.

Az egyeztetésről, illetve szükséges döntések meghozataláról a testületet tájékoztassák.

Határidő: értelemszerű, legkésőbb 2017. február 28.

Felelős: elnök

2./ 2016. évi költségvetés módosítása és beszámoló az első féléves teljesítésről

Előadó: Bach-Grauszman Tímea elnök
Árpásné Schlenk Judit jegyző

Írásbeli előterjesztés csatolva.

Árpásné Schlenk Judit jegyző:

A nemzetiségi önkormányzat februárban elfogadott költségvetését módosítani kell, mert a tervezettnél nagyobb összegű támogatás érkezett, hiszen jelentős összegű feladatalapú támogatás került megállapításra, melynek az első részletét már az első félévben elutalták. Már az első félévben megkaptuk a pályázaton nyert összegeket 750 e forintot is, amit majd év végéig kell felhasználni, és elszámolni róla. Ez nagymértékben növeli az előirányzatokat, és a számlán lévő pénz összegét.

A jegyző részletesen elmagyarázta a módosítás okait, és kérte a nemzetiségi önkormányzat ennek megfelelő döntését. Ismertette továbbá az első féléves teljesítést, és kérte ebben is a testület döntését.

A napirenddel kapcsolatban az elnök és a jegyző válaszolt a feltett kérdésekre.

A nemzetiségi önkormányzat tagjai ezután a napirendhez kapcsolódóan egyhangúan (3 igen, 0 nem, 0 tartózkodással) az alábbi döntéseket hozzák:

28/2016.(VII.13.) német nemzetiségi határozat

A német nemzetiségi önkormányzat a 2016. évi költségvetését az alábbiak szerint módosítja:

	Eredeti	Módosítás
BEVÉTELEK:		Ft
2015. évi maradvány: (feladattal terhelt)	56.003,-	56.003,-
2016. évi támogatás:	781.686,-	1.438.515,-
Pályázati támogatás:	---	750.000,-
BEVÉTELEK ÖSSZESEN:	837.689,-	2.244.518,-
KIADÁSOK:		
<i>Működési költségek:</i>		
Tagdíj ÉMNÖSZ	20.000,-	20.000,-
Készletbeszerzés (mécsesek, poharak, pogácsa Málenkij Robotra, húsvéti készülődésre anyagvásárlás, daleste, irodalmi esten, adventi koncerten, fellépőknek édesség ajándék, részvevőknek üdítő, másoláshoz CD, DVD, egyéb anyagok)	75.808,-	76.000,-
Belföldi kiküldetés	100.000,-	100.000,-
Táncitanítás	100.000,-	100.000,-
Szállítási költség	219.000,-	219.000,-
Rendezvényekhez terembérlet	146.000,-	146.000,-
ÁFA	176.881,-	176.689,-
Pályázati pénzeszközök felhasználása	---	750.000,-
Játszóterre támogatás	---	300.000,-
Tartalék	---	356.850,-
KIADÁSOK ÖSSZESEN:	837.689,-	2.244.539,-

A nemzetiségi önkormányzatnak nincs létszámkerete

Kiadások közgazdasági szempontból Ft

Személyi jellegű kiadások 0,- 0,-

Munkaadókat terhelő járulékok 0,- 0,-

Dologi Kiadások

Üzemeltetési anyagok beszerzése 75.808,- 76.000,-

Készletbeszerzés összesen **75.808,- 76.000,-**

Bérleti és lízing díjak 146.000,- 146.000,-

Szakmai tev. segítő szolg. 20.000,- 20.000,-

Egyéb szolgáltatások 319.000,- 319.000,-

Szolgáltatási kiadások összesen: **485.000,- 485.000,-**

Kiküldetések kiadásai 100.000,- 100.000,-

Kiküldetések összesen **100.000,- 100.000,-**

Működési célú Áfa: 176.881,- 176.689,-

Különféle befizetések összesen: **176.881,- 176.689,-**

Játszóterre támogatás --- 300.000,-

Támogatás összesen --- **300.000,-**

Tartalék --- **1.106.850,-**

Összesen: **837.689,- 2.244.539,-**

A nemzetiségi önkormányzat felkéri a közös önkormányzati hivatal pénzügyesét, hogy az előirányzat módosítás költségvetésen történő átvezetéséről gondoskodjon.

Határidő: azonnal

Felelős: pénzügyes

29/2016.(VII.13.) német nemzetiségi határozat

A német nemzetiségi önkormányzat a 2016. I. félévi költségvetésének teljesítését az alábbiak szerint fogadja el.

	Eredeti	Módosítás	Teljesítés	
		Ft		
BEVÉTELEK:				
2015. évi maradvány:	56.003,-	56.003,-	56.003,-	
(feladattal terhelt)				
2016. évi támogatás:	781.686,-	1.438.515,-	1.438.515,-	
Pályázati támogatás:	---	750.000,-	750.000,-	
Kamat	---	---	21,-	
BEVÉTELEK ÖSSZESEN:	837.689,-	2.244.518,-	2.244.539,-	100%

A nemzetiségi önkormányzatnak nincs létszámkerete

Kiadások közgazdasági szempontból Ft

<i>Személyi jellegű kiadások</i>	0,-	0,-	0,-
<i>Munkaadókat terhelő járulékok</i>	0,-	0,-	0,-
<i>Dologi Kiadások</i>			
Iskolának könyvek vásárlása	---	21.445,-	21.445,-
Üzemeltetési anyagok beszerzése	75.808,-	76.000,-	60.095,-
Készletbeszerzés összesen	75.808,-	76.000,-	60.095,-
Bérleti és lízing díjak	146.000,-	146.000,-	145.669,-
Szakmai tev. segítő szolg.	20.000,-	20.000,-	0,-
Egyéb szolgáltatások	319.000,-	319.000,-	136.316,-
Szolgáltatási kiadások összesen:	485.000,-	485.000,-	281.985,-
Kiküldetések kiadásai	100.000,-	100.000,-	0,-
Kiküldetések összesen	100.000,-	100.000,-	0,-
Működési célú Áfa:	176.881,-	176.689,-	61.020,-
Különféle befizetések összesen:	176.881,-	176.689,-	61.020,-
Játszóterre támogatás	---	300.000,-	300.000,-
Támogatás összesen	---	300.000,-	300.000,-
Tartalék	---	1.085.405,-	0,-
Összesen:	837.689,-	2.244.539,-	724.545,- 32%

A nemzetiségi önkormányzat pénzkészlete 2016. június 30-án 1.519.994 Ft.
A testület felkéri az elnököt, hogy a költségvetés végrehajtásáról gondoskodjon, szükség esetén átcsoportosításra tegyen javaslatot.

Határidő: folyamatos, legkésőbb 2017. március 31.

Felelős: pénzügyes

3./ Különfélék

Előadó: Bach-Grauszman Tímea elnök
Árpásné Schlenk Judit jegyző

Árpásné Schlenk Judit jegyző:

Tájékoztatom a nemzetiségi önkormányzatot, hogy a GULAG pályázatunkon 137 e forintot nyertünk, tehát csaknem a teljes költséget, amit Kál-Kápolnára elutazás buszköltségére lehet felhasználni. A beadott tervek között az szerepel, hogy Szendehellyel együtt egy 60 fős busszal fogunk szeptemberben elutazni Kál-Kápolnára. Várhatóan addig az emlékmű felújításra kerül, és előreláthatóan szeptember 24-én lesz ott ünnepség.

A nemzetiségi önkormányzat tagjai örömeiket fejezték ki, hogy nyert a pályázat. Az elutazással kapcsolatban felkéri az elnök-helyettest, hogy az út megszervezéséről gondoskodjon, és kéri a jegyzőt, hogy segítsen a szervezésben.

A témával kapcsolatban a nemzetiségi önkormányzat egyhangúan (3 igen, 0 nem, 0 tartózkodással) az alábbi határozatot hozza:

30/2016.(VII.13.) német nemzetiségi határozat

A Berkenyei Német Nemzetiségi Önkormányzata a nyertes pályázat teljesítése érdekében részt kíván venni 2016. szeptember 24-én a Málenkij robottal kapcsolatos Kál-kápolnai vasútállomáson (bevagónírozás helyszínén) megtartandó ünnepségen.

A nemzetiségi önkormányzat pályázati támogatás felhasználásával biztosítja, hogy a településről minden érdeklődő ingyen elszállításra kerüljön.

A testület felkéri az elnök-helyettest, hogy a feladat végrehajtásáról gondoskodjon, és arról a testületnek számoljon be.

Határidő: értelemszerű

Felelős: elnök-helyettes

A jelenlévők a napirend keretében beszéltek arról, hogy a falumúzeumban fel kellene mérni a szükséges kőműves, illetve festési munkák költségeit. Szó esett továbbá arról is, hogy a Berkenye könyv újranyomtatása ügyében több nyomdától kellene bekérni árajánlatot.

Mivel más téma, és napirend nem volt a nemzetiségi önkormányzat elnöke az ülést 19 óra 41 perckor berekesztette.

Weil weitere Themen und Tagespunkte nicht vorgesehen waren und aufgekommen sind, hat die Vorsitzerin der Nationalitätenselbstverwaltung die Sitzung um 19:41 geschlossen.

Kmf.

Bach-Grauszman Tímea
elnök
Vorsitzerin

Kucsera Imréné
elnök-helyettes
Vize-Vorsitzerin